

Deutsch (DE):

**TuneRite-IC, entwickelt und hergestellt von Gigatron in der Schweiz, für ICOM HF-Funkgeräte:**

Das TuneRite vereinfacht die Nutzung der „Tune“-Taste bei modernen ICOM HF-Transceivern erheblich. Es täuscht dem Funkgerät vor, dass ein automatischer Antennentuner verbunden ist. Beim Drücken der Tune-Taste wird die Sendeleistung automatisch auf 10 Watt im CW-Modus reduziert, und ein Trägersignal wird für etwa 8 bis 10 Sekunden ausgesendet. Diese Funktion ermöglicht die einfache Anpassung eines manuellen Tuners, eines motorisierten Abstimmantennensystems oder die SWR-Kontrolle ohne lästige Menüführungen. Nach dem Abstimmvorgang stellt das Funkgerät automatisch die zuvor gewählten Einstellungen wieder her.

**Installation:** Funkgerät ausschalten, TuneRite in die Tunerbuchse einstecken und Funkgerät wieder einschalten. Keine weitere Stromversorgung erforderlich.

**Nutzung:** Drücke die Tune-Taste, um die Antenne oder den Tuner abzustimmen. Wenn mehr Zeit benötigt wird, drücke die Taste erneut.

**Deaktivierung:** Um zu verhindern, dass das Funkgerät beim Frequenzwechsel automatisch in den Abstimmvorgang geht, drücke die Tune-Taste zweimal schnell hintereinander. Zum erneuten Aktivieren die Taste einmal drücken.

---

(FR):

**TuneRite-IC, conçu et fabriqué par Gigatron en Suisse, pour les radios HF ICOM :**

Le TuneRite facilite grandement l'utilisation du bouton "Tune" sur les émetteurs-récepteurs HF modernes ICOM. Il fait croire à la radio qu'un accordeur d'antenne automatique est connecté. Lorsque vous appuyez sur le bouton Tune, la puissance est automatiquement réduite à 10 watts en mode CW et un signal porteur est transmis pendant environ 8 à 10 secondes. Cela permet d'ajuster facilement un accordeur manuel, une antenne à réglage motorisé ou de vérifier le TOS sans passer par plusieurs menus. À la fin du processus, la radio revient aux réglages précédemment sélectionnés.

**Installation :** Éteignez l'appareil, connectez TuneRite à la prise d'accordeur et rallumez l'appareil. Aucune alimentation supplémentaire n'est nécessaire.

**Utilisation :** Appuyez sur le bouton Tune pour ajuster votre antenne ou votre accordeur. Si plus de temps est nécessaire, appuyez à nouveau sur le bouton.

**Désactivation :** Pour éviter que la radio passe automatiquement en mode accord après un changement de bande, appuyez deux fois rapidement sur le bouton Tune. Pour réactiver, appuyez simplement sur le bouton.

---

(IT):

**TuneRite-IC, progettato e prodotto da Gigatron in Svizzera, per le radio HF ICOM:**

Il TuneRite rende molto più semplice l'uso del pulsante "Tune" sui moderni ricetrasmittitori HF ICOM. Inganna la radio facendole credere che sia collegato un sintonizzatore d'antenna automatico. Premendo il pulsante di sintonizzazione, la potenza di trasmissione viene ridotta automaticamente a 10 watt in modalità CW e viene trasmesso un segnale portante per circa 8-10 secondi. Questo ti permette di regolare facilmente un sintonizzatore manuale, un'antenna a vite motorizzata o di controllare il tuo SWR senza passare attraverso i menu. Alla fine del ciclo, la radio ripristina le impostazioni precedenti.

**Installazione:** Spegni la radio, collega TuneRite alla presa del sintonizzatore e riaccendi la radio. Non è necessaria alcuna alimentazione aggiuntiva.

**Utilizzo:** Premi il pulsante di sintonizzazione per regolare l'antenna o il sintonizzatore. Se hai bisogno di più tempo, premi nuovamente il pulsante.

**Disattivazione:** Per evitare che la radio entri in modalità di sintonizzazione ad ogni cambio di banda, premi due volte rapidamente il pulsante di sintonizzazione. Per riattivarla, premi di nuovo il pulsante.

---

(EN):

**TuneRite-IC, designed and manufactured by Gigatron in Switzerland, for ICOM HF radios:**

The TuneRite makes the use of the "Tune" button on modern ICOM HF transceivers much simpler. It tricks the radio into thinking an automatic antenna tuner is connected. When you press the Tune button, the output power is automatically reduced to 10 watts in CW mode, and a carrier signal is transmitted for approximately 8-10 seconds. This allows you to easily adjust a manual tuner, a motorized antenna system, or check your SWR without navigating through multiple menus. After tuning, the radio automatically restores the previous settings.

**Installation:** Turn off the radio, plug the TuneRite into the tuner jack, and turn the radio back on. No external power is required.

**Usage:** Press the Tune button to adjust your antenna or tuner. If more time is needed, press the button again.

**Deactivation:** To prevent the radio from automatically entering tune mode after every band change, quickly press the Tune button twice. To re-enable it, simply press the button again.